

授業概要

テーマ：わが国セブンイレブンの歴史を英語で読む
 この講義は、英語による専門書の購読によって、英語のスキルアップを行い、同時に、小売マーケティングに関する理解を深めつつ、わが国独自の事情を英語で紹介することができるようにすることを目指します。
 取り上げるテキストは、
 Kazuo Usui, *Marketing and Consumption in Modern Japan*, London and New York: Routledge, 2014,
 Chapter 7 “Convenience store everywhere: Born in America and revised in Japan” (pp.179-200)です。

授業計画

第 1 回	翻訳担当箇所の割り当て、著作 <i>Marketing and Consumption in Modern Japan</i> の概要
第 2 回	Chapter 7 Introduction (p.179)
第 3 回	Birth of the concept in the USA (pp.179-180)
第 4 回	Remodeling, Japanese style: Start of the subsidiaries of <i>super</i> (pp.181-182)
第 5 回	Remodeling, Japanese style: Start of the subsidiaries of <i>super</i> [cont.] (pp.182-183 [Table])
第 6 回	Remodeling, Japanese style: Start of the subsidiaries of <i>super</i> [cont.] (pp.182 and 184)
第 7 回	Getting round the law (pp.184-186)
第 8 回	Location strategy as a basis of the Japanese system of convenience stores (pp.186-188)
第 9 回	Changes in lifestyle as it became supportive to convenience stores (pp.188-190)
第 10 回	Arranging assortments of goods and services the Japanese way (pp.190-192)
第 11 回	The management systems supporting the operations: Just-in-delivery (pp.192-193)
第 12 回	The management systems supporting the operations: Advanced information systems (pp.193-195)
第 13 回	The management systems supporting the operations: Heavy support by humans (pp.195-196)
第 14 回	Some new trends in convenience stores (pp.196-198)
第 15 回	Conclusion (p.198)
第 16 回	期末試験

到達目標

◎わが国におけるコンビニエンスストア産業の発展を、セブンイレブンの歴史を中心に理解すること。
 ◎わが国コンビニエンスストアの特徴を英語で理解し、可能な限り英語で説明できるようにすること。

履修上の注意

- ・最初に、受講者全員に翻訳担当箇所を割り当て、授業ではその翻訳を披露していただき、内容について教師が指導します。なお、割り当てられた担当以外の人、必ず英文を読んでください。
- ・英語は継続することによって力がつきます。そのため、毎回出席して英訳に参加することが、講義の大前提です。無断欠席は認められません。特に翻訳担当者が欠席して講義に穴をあけることは厳禁です。
- ・遅刻 3 回で欠席 1 回にカウントされます。

予習・復習

- ・予習：教科書の英文を読み、あらかじめ日本語訳をつけること。(訳をノートに書き、その訳が日本語として意味が通じるかどうかを考えてみてください。)
- ・復習：授業での解説を参考にしながら、もう一度、訳を練り直すこと。

評価方法

授業での翻訳発表 (40%)、授業態度 (20%)、期末試験 (40%) で評価します。

テキスト

Kazuo Usui, *Marketing and Consumption in Modern Japan*, London and NY: Routledge, 2014
 最初の講義でマスターコピーを配布しますので、購入する必要はありません。(情報メディアセンターにも所蔵されています。)